

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 30 december 2009.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 4 januari 1974, *Belgisch Staatsblad* van 31 januari 1974.

**Art. 2.** La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 30 décembre 2009.

ALBERT

Par le Roi :  
La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 4 janvier 1974, *Moniteur belge* du 31 janvier 1974.

#### Sous-commission paritaire de l'industrie textile de l'arrondissement administratif de Verviers (SCP 120.01)

*Décision du 30 septembre 2009*

Remplacement des jours fériés en 2010.

Article 1<sup>er</sup>. Pour les entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de l'industrie textile de l'arrondissement administratif de Verviers, le jour férié du :

- 1<sup>er</sup> mai 2010 coïncidant avec un samedi, jour habituel d'inactivité, est remplacé par le vendredi 14 mai 2010;
  - 15 août 2010 coïncidant avec un dimanche est remplacé par le lundi 16 août 2010;
  - 25 décembre 2010 coïncidant avec samedi, jour habituel d'inactivité, est remplacé par le lundi 27 décembre 2010.
- Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 30 décembre 2009.

Mme J. MILQUET

VERTALING

#### Paritair Subcomité voor de textielnijverheid uit het administratief arrondissement Verviers (PSC 120.01)

*Beslissing van 30 september 2009*

Vervanging van de feestdagen in 2010

Artikel 1. Voor de ondernemingen die onder de bevoegdheid van het Paritair Subcomité voor de textielnijverheid uit het administratief arrondissement Verviers ressorteren, de feestdag van :

- 1 mei 2010 die samenvalt met een zaterdag, die een gewone inactiviteitsdag is, wordt vervangen door vrijdag 14 mei 2010;
  - 15 augustus 2010, die met een zondag samenvalt, wordt vervangen door maandag 16 augustus 2010;
  - 25 december 2010, die samenvalt met een zaterdag, die een gewone inactiviteitsdag is, wordt vervangen door maandag 27 december 2010.
- Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 30 december 2009.

Mevr. J. MILQUET

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

N. 2010 — 312

[2010/200203]

**22 DECEMBER 2009.** — Koninklijk besluit tot goedkeuring van de eerste aanpassing van de tweede bestuursovereenkomst tussen de Belgische Staat en de Hulp- en Voorzorgskas voor Zeevarenden

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.  
Gelet op de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, artikel 47;

Gelet op de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale verzorging, artikel 15;

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

F. 2010 — 312

[2010/200203]

**22 DECEMBRE 2009.** — Arrêté royal portant approbation de la première adaptation du second contrat d'administration entre l'Etat belge et la Caisse de Secours et de Prévoyance en faveur des Marins

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.  
Vu la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, l'article 47;

Vu la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, l'article 15;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende maatregelen met het oog op de responsabilisering van de openbare instellingen van sociale zekerheid, met toepassing van artikel 47 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, artikel 8;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 november 2006 tot goedkeuring van de tweede bestuursovereenkomst van de Hulp- en Voorzorgskas voor Zeevarenden;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 2 juni 2009;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting, gegeven op 3 juli 2009;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken, de Minister van Werk, de Minister van Ambtenarenzaken en de Staatsecretaris voor Begroting en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De eerste aanpassing van de tweede bestuursovereenkomst tussen de Belgische Staat en de Hulp- en Voorzorgskas voor Zeevarenden, wordt goedgekeurd.

**Art. 2.** Dit besluit en de bijgevoegde aanpassing van de bestuurs-overeenkomst hebben uitwerking met ingang van 1 januari 2009.

**Art. 3.** De Minister bevoegd voor Sociale Zaken, de Minister bevoegd voor Werk, de Minister bevoegd voor Ambtenarenzaken en de Minister bevoegd voor Begroting zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 december 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,  
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Werk,  
Mevr. J. MILQUET

De Minister van Ambtenarenzaken,  
Mevr. I. VERVOTTE

De Staatssecretaris voor Begroting,  
M. WATHELET

Vu l'arrêté royal du 3 avril 1997 portant des mesures en vue de la responsabilisation des institutions publiques de sécurité sociale, en application de l'article 47 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, l'article 8;

Vu l'arrêté royal du 26 novembre 2006 portant approbation du deuxième contrat d'administration de la Caisse de Secours et de Prévoyance en faveur des Marins;

Vu l'urgence;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 2 juin 2009;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 3 juillet 2009;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales, de la Ministre de l'Emploi, de la Ministre de la Fonction publique et du Secrétaire d'Etat au Budget et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** La première adaptation du second contrat d'administration entre l'Etat belge et la Caisse de Secours et de Prévoyance en faveur des Marins est approuvée.

**Art. 2.** Le présent arrêté et l'adaptation du contrat d'administration ci-annexé produisent leurs effets le 1<sup>er</sup> janvier 2009.

**Art. 3.** La Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions, la Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions, la Ministre qui a la Fonction publique dans ses attributions et le Ministre qui a le Budget dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 décembre 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales,  
Mme L. ONKELINX

La Ministre de l'Emploi,  
Mme J. MILQUET

La Ministre de la Fonction publique,  
Mme I. VERVOTTE

Le Secrétaire d'Etat au Budget,  
M. WATHELET

Bestuursovereenkomst 2006-2008 tussen de Belgische Staat  
En

de Hulp- en Voorzorgskas voor Zeevarenden

Openbare instelling van sociale zekerheid

Aanhangsel 2009 - Verlenging voor het jaar 2009

Gelet op de beslissing van de Ministerraad van 11 juli 2008 betreffende de verlenging voor het jaar 2009 van de bestuursovereenkomst 2006-2008 van de openbare instellingen van sociale zekerheid;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende maatregelen met het oog op de responsabilisering van de openbare instellingen van sociale zekerheid, met toepassing van artikel 47 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenen;

Gelet op de bestuursovereenkomst 2006-2008 afgesloten tussen de Belgische Staat en de Hulp- en Voorzorgskas voor Zeevarenden goedgekeurd bij koninklijk besluit van 26 november 2006 en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* op 8 december 2006;

Contrat d'administration 2006-2008 entre l'Etat belge  
Et

la Caisse de Secours et de Prévoyance en faveur des Marins

Institution publique de sécurité sociale

Avenant 2009 - Prolongation pour l'année 2009

Vu la décision du Conseil des Ministres du 11 juillet 2008 concernant la prolongation pour l'année 2009 du contrat d'administration 2006-2008 des institutions publiques de sécurité sociale;

Vu l'arrêté royal du 3 avril 1997 portant des mesures en vue de la responsabilisation des institutions publiques de sécurité sociale et en application de l'article 47 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions;

Vu le contrat d'administration 2006-2008 entre l'Etat belge et la Caisse de Secours et de Prévoyance en faveur des Marins approuvé par arrêté royal du 26 novembre 2006 et publié au *Moniteur belge* du 8 décembre 2006;

Gelet op het advies van het Basisoverlegcomité op 9 december 2008;

Gelet op de goedkeuring van het Beheerscomité van de Hulp- en Voorzorgkas voor Zeevarenden, gegeven op 5 december 2008;

Gelet op de controle van de coördinatie en consistentie tussen de ontwerpen van bestuursovereenkomsten van de verschillende openbare instellingen van sociale zekerheid, uitgevoerd door het College van Openbare Instellingen van Sociale Zekerheid overeenkomstig artikel 6 van het koninklijk besluit van 3 april 1997;

Gelet op de goedkeuring van dit aanhangsel door de Ministerraad op 3 juli 2009;

Wordt overeengekomen

Tussen enerzijds :

De Belgische Staat, vertegenwoordigd door Mevr. Laurette Onkelinx, Minister van Sociale Zaken, Mevr. Joëlle Milquet, Minister van Werk, Mevr. Inge Vervotte, Minister van Ambtenarenzaken en de heer Melchior Wathelet, Staatssecretaris voor Begroting

En anderzijds

De Hulp- en Voorzorgkas voor Zeevarenden, openbare instelling van sociale zekerheid, met zetel gevestigd te 2060 Antwerpen, "Maritiem Huis", Olijftakstraat 7-13, bus 1, vertegenwoordigd door Mevr. Greet Van Gool, voorzitter van het Beheerscomité, de heer Peter Verstuyft en de heer Roger Opdelocht, leden van het Beheerscomité en door de heer Laurent Bassez, directeur.

Artikel 1.

De looptijd van de bestuursovereenkomst 2006-2008 wordt verlengd voor een periode die aanvangt op 1 januari 2009 en eindigt op 31 december 2009.

Behoudens uitdrukkelijke wijziging in het onderhavige aanhangsel, blijven de artikelen van de bestuursovereenkomst 2006-2008, met inbegrip van de bijlagen, gelden.

Artikel 2.

De Hulp- en Voorzorgkas voor Zeevarenden verbindt zich ertoe het geheel van de doelstellingen vastgelegd door de bestuursovereenkomst en die nog zonder resultaat zouden zijn, te realiseren.

Artikel 3.

Na hoofdstuk IX wordt een hoofdstuk IXbis toegevoegd met als titel "Gecentraliseerde benadering van het zeeliedenstatuut" en met als enig artikel het artikel 25bis :

De Hulp- en Voorzorgkas voor Zeevarenden zal zich ten volle inzetten voor de integratie van de instelling met de Pool van de zeelieden ter koopvaardij volgens de modaliteiten die zullen vastgelegd worden door de Regering in overleg met de sociale partners.

Artikel 4.

Na artikel 33 wordt een artikel 33bis toegevoegd :

In de loop van het jaar 2009 zal een geïntegreerd totaal-informaticaplan worden uitgewerkt dat rekening houdt met betaalbaarheid en efficiëntie. Hierbij zal de toepasbaarheid van bestaande programma's getoetst worden aan de onderhoudskosten en zal maximaal gebruik gemaakt worden van bestaande informaticaontwikkelingen in andere openbare instellingen van sociale zekerheid.

Getekend op 22 december 2009.

Voor de Hulp- en Voorzorgkas voor Zeevarenden	Voor de Staat
De voorzitter, Mevr. Greet VAN GOOL	De Minister van Sociale Zaken, Mevr. Laurette ONKELINX
De beheerders, Roger OPDELOCHT Peter VERSTUYFT	De Minister van Werk, Mevr. Joëlle MILQUET
	De Minister van Ambtenarenzaken Mevr. Inge VERVOTTE
De directeur Laurent BASSEZ	De Staatssecretaris voor Begroting Melchior WATHELET

Vu l'avis du Comité de concertation de base émis le 9 décembre 2008;

Vu l'accord du Comité de gestion de la Caisse de Secours et de Prévoyance en faveur des Marins, donné le 5 décembre 2008;

Vu le contrôle de coordination et de cohérence entre les projets de contrats d'administration des différentes Institutions publiques de sécurité sociale, effectué par le Collège des institutions publiques de sécurité sociale conformément à l'article 6 de l'arrêté royal du 3 avril 1997;

Vu l'approbation du présent avenant par le conseil des Ministres le 3 juillet 2009;

Il est convenu entre

D'une part :

L'Etat belge, représenté par Mme Laurette Onkelinx, Ministre des Affaires sociales, Mme Joëlle Milquet, Ministre de l'Emploi, Mme Inge Vervotte, Ministre de la Fonction publique et par M. Melchior Wathelet, Secrétaire d'Etat au Budget

Et, d'autre part :

La Caisse de Secours et de Prévoyance en faveur des Marins, institution publique de sécurité sociale, dont le siège est établi à 2060 Antwerpen, "Maritiem Huis", Olijftakstraat 7-13, bte 1, représentée par Mme Greet van Gool, présidente du Comité de gestion, M. Peter Verstuyft, M. Roger Opdelocht, membres du Comité de gestion et par M. Laurent Bassez, directeur.

Article 1<sup>er</sup>.

La durée du contrat d'administration 2006-2008 est prolongée pour une période qui commence le 1<sup>er</sup> janvier 2009 et qui prend fin le 31 décembre 2009.

Sauf stipulation explicite déterminée par le présent avenant, les articles du contrat d'administration 2006-2008 restent d'application, ainsi que les annexes.

Article 2.

La Caisse de Secours et de Prévoyance en faveur des Marins s'engage à réaliser l'ensemble des objectifs fixés par le contrat d'administration et qui seraient encore sans résultat.

Article 3.

Après le chapitre IX un chapitre IXbis est ajouté portant le titre "Approche centralisée du statut des marins" et avec comme unique article, l'article 25bis :

La Caisse de Secours et de Prévoyance en faveur des Marins s'engagera pleinement pour l'intégration de l'institution avec le Pool des marins de la marine marchande suivant les modalités qui seront fixées par le Gouvernement en concertation avec les partenaires sociaux.

Article 4.

Après l'article 33 un article 33bis est ajouté :

Au courant de l'année 2009 un plan informatique total sera élaboré qui tient compte de la payabilité et de l'efficacité. Sur ce point l'applicabilité des programmes existants sera testé aux frais d'entretien et il sera maximalelement fait usage des développements informatiques dans d'autres institutions publiques de sécurité sociale.

Signé le 22 décembre 2009.

Pour la Caisse de Secours et de Prévoyance en faveur des Marins	Pour l'Etat
La présidente, Mme Greet VAN GOOL	La Ministre des Affaires sociales, Mme Laurette ONKELINX
Les gestionnaires, Roger OPDELOCHT Peter VERSTUYFT	La Ministre de l'Emploi, Mme Joëlle MILQUET
	La Ministre de la Fonction publique, Mme Inge VERVOTTE
Le directeur, Laurent Bassez	Le Secrétaire d'Etat au Budget, Melchior Wathelet